

низации Объединенных Наций, а также других межправительственных и неправительственных организаций учитывать их в своих дальнейших усилиях, направленных на поощрение и достижение устойчивого и экологически безопасного развития во всех странах;

13. *вновь подтверждает* необходимость выделения новых и дополнительных финансовых ресурсов в рамках оказания помощи развивающимся странам в принятии мер, в частности по определению, анализу, мониторингу, предупреждению и решению экологических проблем, в первую очередь для устранения причин их возникновения, в соответствии с задачами, целями и планами их национального развития для обеспечения того, чтобы при этом не страдали их первоочередные цели в области развития;

14. *подчеркивает* потребность в новых и дополнительных финансовых ресурсах на осуществление мер, направленных на решение крупных экологических проблем глобального характера, и в особенности на оказание помощи тем странам, в том числе развивающимся, для которых осуществление таких мер будет означать особое или непосильное бремя, в частности из-за отсутствия у них финансовых ресурсов, опыта и/или технических возможностей;

15. *вновь подтверждает* необходимость укрепления развитыми странами и соответствующими учреждениями, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций технического сотрудничества с развивающимися странами для оказания им помощи в расширении и укреплении их собственных возможностей в деле определения, анализа, мониторинга, предупреждения и решения экологических проблем в соответствии с планами, приоритетами и целями их национального развития;

16. *вновь подтверждает также*, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды, и вновь подтверждает далее их ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции, а также за то, чтобы они играли надлежащую роль в деле сохранения и охраны глобальной и региональной окружающей среды сообразно их возможностям и конкретным обязательствам;

17. *считает*, что региональные конференции по рассмотрению последующих мер должны способствовать более четкому пониманию и конкретизации определения концепции устойчивого и экологически безопасного развития и последствий реализации этой концепции, а также должны внести важный, существенный вклад в проведение конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году;

18. *предлагает* подготовительному комитету для конференции в ходе подготовки к ней должным образом учитывать рекомендации, содержащиеся в Экологической перспективе на период до 2000 года и далее и в докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию, а также рекомендации Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в отношении надлежащих мер и мнения и предложения по этим вопросам, высказанные Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими учреждениями, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций;

19. *просит* Генерального секретаря подготовить для представления подготовительному комитету для конференции и Генеральной Ассамблее на ее сорок шестой сессии через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

20. *просит также* Генерального секретаря подготовить для представления конференции и Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии через Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Экономический и Социальный Совет новый сводный доклад о принятии правительствами и организациями системы Организации Объединенных Наций дальнейших существенных последующих мер в осуществление резолюций Генеральной Ассамблеи 42/186 и 42/187.

*85-е пленарное заседание,
22 декабря 1989 года*

44/228. Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/196 от 20 декабря 1988 года о конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

принимая к сведению решение 15/3 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 25 мая 1989 года⁴⁷ о конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

принимая к сведению также резолюцию 1989/87 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1989 года о созыве конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

принимая к сведению далее резолюцию 1989/101 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1989 года об укреплении международного сотрудничества в области окружающей среды путем мобилизации дополнительных финансовых ресурсов для развивающихся стран,

ссылаясь на свои резолюции 42/186 от 11 декабря 1987 года об Экологической перспективе на период до 2000 года и далее и 42/187 от 11 декабря 1987 года о докладе Международной комиссии по окружающей среде и развитию¹¹⁹,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о созыве конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию¹²²,

учитывая мнения, выраженные правительствами в ходе прений на ее сорок четвертой сессии, о созыве конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

ссылаясь на Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды¹²³,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся ухудшением состояния окружающей среды и значительной деградацией глобальных систем обеспечения жизнедеятельности, а также тенденциями, которые, если допустить их дальнейшее развитие, могут нарушить глобальное экологическое равновесие, подорвать обеспечивающие сохранение жизни свойства Земли и привести к экологической катастрофе, и признавая, что решительные, незамедлительные и глобальные действия жизненно необходимы для охраны экологического равновесия Земли,

признавая важность охраны и оздоровления окружающей среды для всех стран,

признаюая также, что глобальный характер экологических проблем, включая климатические изменения, разрушение озонового слоя, трансграничное загрязнение воздуха и воды, загрязнение океанов и морей и деградацию земельных ресурсов, в том числе засуху и опустынивание, обуславливает необходимость осуществления действий на всех уровнях – глобальном, региональном и национальном – и на основе приверженности и участия всех стран,

будучи серьезно обеспокоена тем, что основной причиной продолжающегося ухудшения состояния мировой окружающей среды является экологически нерациональная модель производства и потребления, в частности в промышленно развитых странах,

подчеркивая, что нищета и ухудшение состояния окружающей среды тесно взаимосвязаны и что охрана окружающей среды в развивающихся странах должна в связи с этим пониматься как неотъемлемая часть процесса развития и не может рассматриваться в отрыве от него,

признавая, что в мерах, которые будут приниматься на международном уровне в целях охраны и оздоровления окружающей среды, должны быть полностью учтены дисбалансы, существующие в глобальных моделях производства и потребления,

подтверждая, что ответственность за ограничение, уменьшение и ликвидацию глобального экологического ущерба должны нести те страны, которые причиняют такой ущерб, в масштабе, сопоставимом с нанесенному ущербу, с учетом их соответствующих возможностей и обязанностей,

учитывая экологическое воздействие материальных остатков войны и необходимость дальнейшего международного сотрудничества в целях их устранения,

подчеркивая важное для всех стран значение принятия эффективных мер по охране, восстановлению и оздоровлению окружающей среды сопоставимо, в частности, их соответствующим возможностям и одновременно с этим отмечая те усилия, которые предпринимаются в связи с этим во всех странах, включая международное сотрудничество между развитыми и развивающимися странами,

подчеркивая необходимость эффективного международного сотрудничества в областях исследований, разработки и применения экологически безопасных технологий,

сознавая важнейшую роль науки и техники в области охраны окружающей среды и необходимость предоставления, в частности развивающимся странам, благоприятного доступа к экологически безопасным технологиям, процессам, оборудованию и соответствующим исследованиям и знаниям в рамках международного сотрудничества, направленного на содействие глобальным усилиям по охране окружающей среды, в том числе с использованием творческих и эффективных подходов,

признавая, что необходимо будет направить новые и дополнительные финансовые ресурсы в развивающиеся страны, с тем чтобы обеспечить их всестороннее участие в глобальных усилиях по охране окружающей среды,

I

1. постановляет созвать конференцию Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию продолжительностью в две недели и при как можно более высоком уровне участников, чтобы она совпала со Всемирным днем окружающей среды, 5 июня 1992 года;

2. принимает с глубокой признательностью великолодушное предложение правительства Бразилии провести конференцию в этой стране;

3. подтверждает, что конференция должна разработать стратегии и меры, направленные на прекра-

¹²² A/44/256-E/1989/66 и Согр.1 и Add.1 и 2.

¹²³ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды, Стокгольм, 5–16 июня 1972 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.A.14), глава I.

щение и обращение вспять процесса ухудшения состояния окружающей среды в контексте более широких национальных и международных усилий по содействию устойчивому и экологически безопасному развитию во всех странах;

4. подтверждает также, что охрана и оздоровление окружающей среды являются основными вопросами, затрагивающими благосостояние народов и экономическое развитие во всем мире;

5. подтверждает далее, что содействие экономическому росту в развивающихся странах является существенно важным для решения проблем ухудшения состояния окружающей среды;

6. подтверждает важное значение для охраны окружающей среды и ее рационального использования благоприятных международных экономических условий, способствующих устойчивому экономическому росту и развитию во всех странах;

7. подтверждает, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды, и вновь подтверждает также их ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия их национальной юрисдикции, а также за то, чтобы они играли надлежащую роль в деле сохранения и охраны глобальной и региональной окружающей среды сообразно их возможностям и конкретным обязательствам;

8. подтверждает ответственность государств в соответствии с национальным законодательством и соответствующими нормами международного права за ущерб, нанесенный окружающей среде и природным ресурсам в результате трансграничного эффекта деятельности в рамках их юрисдикции или контроля;

9. отмечает, что наибольшая доля происходящей в настоящее время эмиссии загрязняющих веществ в окружающую среду, в том числе токсичных и опасных отходов, приходится на развитые страны, и признает, что на этих странах, следовательно, лежит главная ответственность за борьбу с таким загрязнением;

10. подчеркивает, что крупные промышленные предприятия, включая транснациональные корпорации, зачастую обладают техническим потенциалом, столь необходимым для сохранения и оздоровления окружающей среды, что они осуществляют деятельность в секторах, оказывающих воздействие на окружающую среду, и в связи с этим несут особую ответственность и что в этом контексте необходимо поощрять и активизировать усилия по охране и оздоровлению окружающей среды во всех странах;

11. вновь подтверждает, что серьезная проблема внешней задолженности развивающихся и других стран, перед которыми стоят серьезные проблемы, связанные с обслуживанием долга, должна решаться эффективно и незамедлительно, с тем чтобы эти страны могли в полной мере и сообразно своим возможностям и обязательствам участвовать в глобальных усилиях по охране и оздоровлению окружающей среды;

12. подтверждает, что в свете вышеизложенного наибольшее значение для поддержания качества глобальной окружающей среды, и в особенности для достижения экологически безопасного и устойчивого развития во всех странах, имеют, в частности, следующие экологические проблемы, порядок перечисления которых никоим образом не отражает степени их приоритетности:

a) защита атмосферы путем борьбы с климатическими изменениями, разрушением озонового слоя и трансграничным загрязнением воздуха;

b) охрана качества и источников ресурсов пресной воды;

c) защита океанов и всех видов морей, включая закрытые и полузакрытые моря, и прибрежных районов и охрана, рациональное использование и развитие их живых ресурсов;

d) охрана и рациональное использование земельных ресурсов путем, в частности, борьбы с обезлесением, опустыниванием и засухой;

e) сохранение биологического многообразия;

f) экологически безопасное использование биотехнологий;

g) экологически безопасное удаление отходов, в особенности опасных отходов, и токсичных химических веществ, а также предотвращение незаконного оборота токсичных и опасных продуктов и отходов;

h) улучшение условий жизни и труда бедноты в городских трущобах и сельских районах путем ликвидации нищеты на основе, в частности, осуществления комплексных программ развития сельских и городских районов, а также принятия на всех уровнях других соответствующих мер, необходимых для предотвращения дальнейшего ухудшения состояния окружающей среды;

i) защита санитарно-гигиенических условий жизни людей и повышение качества жизни;

13. подчеркивает необходимость укрепления международного сотрудничества в целях рационального использования окружающей среды для обеспечения ее охраны и оздоровления и необходимость изучения вопроса выгод, получаемых от деятельности, включая

исследования и разработки, связанной с сохранением и развитием биологического многообразия;

14. *вновь подтверждает* необходимость укрепления международного сотрудничества, особенно между развитыми и развивающимися странами, в проведении исследований и разработок и использования экологически безопасных технологий;

15. *постановляет*, что при рассмотрении экологических вопросов в контексте развития конференция должна преследовать следующие цели:

a) проанализировать состояние окружающей среды и изменения, произошедшие со времени Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человеку среде, состоявшейся в 1972 году, и принятия таких международных соглашений, как План действий по борьбе с опустыниванием, Венская конвенция об охране озонового слоя от 22 марта 1985 года и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, от 16 сентября 1987 года, с учетом принимаемых всеми странами и межправительственными организациями мер по охране и оздоровлению окружающей среды;

b) определить подлежащие координации на региональном и глобальном уровнях стратегии согласованных действий по решению в конкретные сроки основных экологических проблем в рамках процессов социально-экономического развития всех стран;

c) рекомендовать, учитывая особые нужды развивающихся стран, подлежащие принятию на национальном и международном уровнях меры по охране и оздоровлению окружающей среды путем разработки и осуществления политики устойчивого и экологически безопасного развития с уделением особого внимания включению экологических проблем в процесс экономического и социального развития и политики по различным секторам и путем, в частности, осуществления превентивных мер в отношении источников ухудшения состояния окружающей среды с конкретным указанием источников такого ухудшения и соответствующих мер по исправлению положения во всех странах;

d) содействовать дальнейшему развитию международного права окружающей среды, принимая во внимание Декларацию Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей человеку среде¹²³, а также особые нужды и интересы развивающихся стран, и изучить в связи с этим возможность разработки при необходимости общих прав и обязанностей государств в области окружающей среды и принимая во внимание соответствующие действующие международно-правовые документы;

e) изучить пути и средства дальнейшего совершенствования сотрудничества между соседними государствами в области охраны и оздоровления окружающей среды в целях ликвидации негативных экологических последствий;

f) рассмотреть вопрос о стратегиях национальной и международной деятельности в целях заключения правительствами конкретных соглашений и принятия ими обязательств по тем или иным видам деятельности для решения основных экологических проблем, с тем чтобы восстановить глобальное экологическое равновесие и предотвратить дальнейшее ухудшение состояния окружающей среды, принимая во внимание тот факт, что наибольшая доля происходящей в настоящее время эмиссии загрязняющих веществ в окружающую среду, в том числе токсичных и опасных отходов, приходится на развитые страны, и признавая, что на этих странах, следовательно, лежит главная ответственность за борьбу с таким загрязнением;

g) уделить первоочередное внимание борьбе с засухой и опустыниванием и рассмотреть все средства, в том числе финансовые, научные и технические ресурсы, необходимые для того, чтобы остановить и обратить вспять процесс опустынивания в целях сохранения экологического равновесия на планете;

h) рассмотреть взаимосвязь между ухудшением состояния окружающей среды и положением в мировой экономике в целях обеспечения более комплексного подхода к проблемам окружающей среды и развития на соответствующих международных форумах, не вводя при этом новых форм обусловленности;

i) рассмотреть вопрос о стратегиях национальной и международной деятельности в целях заключения правительствами и межправительственными организациями конкретных соглашений и принятия ими обязательств по определенным видам деятельности для содействия созданию благоприятных международных экономических условий, способствующих устойчивому и экологически безопасному развитию во всех странах, в целях борьбы с нищетой и повышения качества жизни и с учетом того, что включение экологических проблем и соображений в планирование и политику в области развития не должно использоваться для введения новых форм обусловленности помощи и финансирования развития или создания предлога для неоправданных барьеров в торговле;

j) определить пути и средства предоставления новых и дополнительных финансовых ресурсов, в особенности развивающимся странам, для программ и проектов экологически безопасного развития в соответствии с национальными целями, приоритетами и планами в области развития и рассмотреть способы эффективного контроля за предоставлением таких новых и дополнительных финансовых ресурсов, в особенности развивающимся странам, чтобы международное сообщество могло принимать дальнейшие соответствующие меры на основе точных и достоверных данных;

k) определить пути и средства обеспечения дополнительных финансовых ресурсов на осуществление мер, направленных на решение крупных экологических проблем глобального характера, и в особенности оказания помощи тем странам, в том числе

развивающимся, для которых осуществление таких мер будет означать особое или непосильное бремя, в частности из-за отсутствия у них финансовых ресурсов, опыта или технических возможностей;

l) рассмотреть различные механизмы финансирования, в том числе добровольного, и изучить возможность создания специального международного фонда и другие новаторские подходы в целях обеспечения, на благоприятной основе, наиболее эффективной и оперативной передачи экологически безопасных технологий развивающимся странам;

m) изучить с целью последующей рекомендации эффективные меры для обеспечения благоприятного доступа к экологически безопасным технологиям и их передачи, в частности в развивающиеся страны, включая передачу на льготных и преференциальных условиях, а также оказания всем странам поддержки в их усилиях по созданию и развитию собственного технического потенциала в области научных исследований и разработок и в получении соответствующей информации и в связи с этим изучить концепцию гарантированного доступа развивающихся стран к экологически безопасным технологиям в его взаимосвязи с правами собственности с целью разработки эффективных мер по удовлетворению потребностей развивающихся стран в этой области;

n) способствовать развитию людских ресурсов, в частности в развивающихся странах, в целях охраны и оздоровления окружающей среды;

o) рекомендовать правительствам и соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций меры по укреплению технического сотрудничества с развивающимися странами, с тем чтобы они могли создать и укрепить свой потенциал для выявления, анализа, мониторинга, решения или предотвращения экологических проблем в соответствии со своими национальными планами, целями и приоритетами в области развития;

p) способствовать свободному и своевременному обмену информацией о национальной политике в области окружающей среды, экологическом положении и авариях;

q) провести обзор и изучение роли системы Организации Объединенных Наций в области окружающей среды и возможных мер по ее укреплению;

r) способствовать развитию или укреплению соответствующих учреждений на национальном, региональном и глобальном уровнях для решения экологических проблем в контексте процессов социально-экономического развития всех стран;

s) способствовать развитию просвещения по вопросам окружающей среды, особенно среди молодого поколения, а также принятию других мер по расширению информированности о ценности окружающей среды;

t) способствовать развитию международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз, а также в области оказания помощи в случае чрезвычайных экологических ситуаций;

u) определить соответствующие функции органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций в области выполнения рекомендаций конференции, а также поддержку, которая должна быть ими оказана;

v) дать количественную оценку финансовых потребностей для успешного выполнения решений и рекомендаций конференции и определить возможные, включая нетрадиционные, источники дополнительных ресурсов;

w) оценить возможности системы Организации Объединенных Наций по оказанию содействия в предотвращении и урегулировании споров, касающихся окружающей среды, и рекомендовать меры для принятия в данной области при соблюдении существующих двусторонних и международных соглашений, предусматривающих урегулирование таких споров;

II

1. *постановляет* учредить Подготовительный комитет Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, который будет открыт для участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений с участием наблюдателей в соответствии со сложившейся в Генеральной Ассамблее практикой;

2. *постановляет*, что Подготовительный комитет проведет организационную сессию продолжительностью в две недели в марте 1990 года и заключительную сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, а также три дополнительные основные сессии, первую — в Найроби и две последующие — в Женеве, сроки и продолжительность которых будут определены Подготовительным комитетом на его организационной сессии;

3. *постановляет*, что на своей организационной сессии Подготовительный комитет, надлежащим образом учитывая принцип справедливого географического представительства, изберет председателя и других членов президиума, в состав которого войдет достаточное число заместителей Председателя и докладчик;

4. *постановляет*, что принимающая страна конференции, Бразилия, будет членом президиума *ex-officio*;

5. *просит* Генерального секретаря после проведения организационной сессии Подготовительного комитета учредить в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве специальный секретариат с подразде-

лениями в Нью-Йорке и Найроби с учетом решений, которые будут приняты Подготовительным комитетом в отношении процесса подготовки к конференции, и на основе принципа справедливого географического распределения должностей;

6. постановляет, что специальный секретариат будет возглавлять генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, который будет назначен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций;

7. просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций подготовить к организационной сессии Подготовительного комитета доклад, содержащий рекомендации в отношении надлежащего подготовительного процесса с учетом положений настоящей резолюции и мнений, выраженных правительствами в ходе прений на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. постановляет, что Подготовительный комитет:

a) подготовит предварительную повестку дня Конференции в соответствии с положениями настоящей резолюции;

b) утвердит руководящие принципы, с тем чтобы государства могли принять согласованный подход в своей подготовительной работе и представлении докладов;

c) подготовит проекты решений Конференции и представит их Конференции для рассмотрения и принятия;

9. просит Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основной орган, занимающийся вопросами окружающей среды, и органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие межправительственные организации всемерно способствовать подготовке Конференции на основе руководящих принципов и потребностей, которые будут определены Подготовительным комитетом;

10. просит Генерального секретаря обеспечить координацию вкладов системы Организации Объединенных Наций через посредство Административного комитета по координации;

11. предлагает всем государствам принять активное участие в подготовке Конференции, подготовить, при необходимости, национальные доклады и своевременно представить их Подготовительному комитету, а также содействовать развитию международного сотрудничества и широких процессов по ее подготовке на национальном уровне при участии научных кругов, представителей промышленности, профсоюзов и заинтересованных неправительственных организаций;

12. просит соответствующие неправительственные организации, имеющие консультативный статус при

Экономическом и Социальном Совете, внести надлежащий вклад в проведение Конференции;

13. подчеркивает важность проведения региональных конференций по окружающей среде и развитию при всестороннем сотрудничестве региональных комиссий и рекомендует, чтобы результаты таких региональных конференций использовались в процессе подготовки к данной Конференции, учитывая, что региональные конференции должны внести важный основной вклад в проведение этой Конференции;

14. постановляет финансировать подготовительный процесс и саму Конференцию из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, не оказывая отрицательного воздействия на другие виды текущей деятельности и без ущерба для обеспечения источников внебюджетных ресурсов;

15. постановляет учредить добровольный фонд, с тем чтобы помочь развивающимся странам, особенно наименее развитым среди них, принять всестороннее и эффективное участие в Конференции и в процессе ее подготовки, и предлагает правительствам вносить взносы в этот фонд;

16. просит Председателя Подготовительного комитета представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой и сорок шестой сессиях доклады о ходе работы Комитета;

17. постановляет включить в предварительные повестки дня своих сорок пятой и сорок шестой сессий пункт, озаглавленный "Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию".

*85-е пленарное заседание,
22 декабря 1989 года*

44/229. Международное сотрудничество в области окружающей среды

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена все большим ухудшением состояния окружающей среды, которое, если допустить его продолжение, может поставить под угрозу не только экономическое и социальное развитие, но и саму основу жизни,

отмечая рост политической заинтересованности в решении проблем окружающей среды и активизацию международного сотрудничества в этих целях,

приветствуя тот факт, что в ряде важных областей сотрудничества в вопросах окружающей среды произошли обнадеживающие изменения,

вновь подтверждая, что между окружающей средой и развитием существует прямая взаимосвязь, и призывая, что важнейшее значение для рационального ис-